

► T8DBE48S

HU	Használati útmutató Szárítógép	2
RU	Инструкция по эксплуатации Сушильный барабан	29

# USER MANUAL



**AEG**

## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	3
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	5
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	7
4. KEZELŐPANEL.....	8
5. PROGRAM.....	9
6. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	12
7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	13
8. NAPI HASZNÁLAT.....	14
9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	16
10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	17
11. HIBAKERESÉS.....	20
12. MŰSZAKI ADATOK.....	22
13. TARTOZÉKOK.....	24
14. A HASZNÁLAT LÉPÉSEI RÖVIDEN.....	25
15. TERMÉKISMERTETŐ AZ EU 1369/2017 SZ. RENDELETE SZERINT.....	26

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)




Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.



- Olvassa el a mellékelt utasításokat.

### 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



#### FIGYELMEZTETÉS!

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.

- Gyermek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## 1.2 Általános biztonság

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Amennyiben a szárítógépet egy mosógép tetején szeretné elhelyezni, használja az összeépítő készletet. Az összeépítő készlet hivatalos márkakereskedőnél szerezhető be, és kizárólag a tartozékhoz mellékelt útmutatóban felsorolt készülékekhez használható. Üzembe helyezés és használat előtt olvassa el figyelmesen (lásd az üzembe helyezési útmutatót).
- A készülék elhelyezhető szabadon álló módon vagy a konyhai munkapult alá, ha van elegendő hely (lásd az üzembe helyezési útmutatót).
- A készüléket ne helyezze üzembe zárható ajtó, tolóajtó vagy olyan ajtó mögött, amelynél a készülékkel ellentétes oldalon található a zsanér, és emiatt a készülék ajtaja nem nyitható ki teljesen.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílást a készülék alatti szőnyeg, lábtörlő vagy egyéb padlóburkoló tárgy ne zárja el.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készüléket tilos külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.
- Csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz az üzembe helyezés után hozzáférhető legyen.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.

- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 8 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Nem szabad olyan ruhadarabot szárítani, mely ipari vegyszerrel szennyeződött.
- Törölje le a készülék körül felhalmozódott szöszöket és csomagolási törmeléket.
- Ne használja a készüléket szűrő nélkül. Minden használat előtt vagy után tisztítsa meg szöszszűrőt.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a szárítógépben.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint étolaj, aceton, alkohol, benzin, kerozin, feltárolítók, terpentín, viasz és viaszeltárolítók, meleg vízben ki kell mosni extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt szárítógépben szárítaná.
- Olyan darabokat, mint habszivacs, (latexhab) zuhanysapkák, vízálló textíliák, gumírozott ruhadarabok vagy habszivacs darabokkal kitömött párnák, tilos a szárítógépben szárítani.
- A textilöblítőket vagy hasonló készítményeket az azokhoz mellékelt gyártói utasításoknak megfelelően kell használni.
- Távolítsa el a ruhadarabokból az összes olyan tárgyat, mely gyújtószikra forrása lehet, pl. öngyújtó vagy gyufa.
- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási ciklus befejeződése előtt, hacsak nem tudja az összes darabot gyorsan kiszedni és kitergetni, hogy a hő eltávozzon.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.

- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 5 °C alá csökkenhet vagy 35°C fölé emelkedhet.
- A készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Mozgatáskor mindig tartsa a készüléket függőleges helyzetben.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület megfelelő vízszintességét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.

## 2.2 Elektromos csatlakoztatás



**FIGYELMEZTETÉS!**  
Tűz- és áramütésveszély.

- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékét húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.

- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## 2.3 Használat



**FIGYELMEZTETÉS!**  
Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ez a készülék kizárólag háztartási célokra használható.
- Ne szárítson olyan töltött vagy bélelt darabokat, melyek külső huzatanyaga megsérült (elszakadt vagy kiroytosodott).
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, mely alkalmas gépi szárításra. Kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén feltüntetett utasításokat.
- Ha a szennyes ruhaneműket folteltávolítóval mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt elindítja a szárítógépet.
- Ne igyon a gép kondenz/desztillált vizéből, és ne használja fel ételkészítéshez. Egészségügyi kockázatot jelent az emberek és a házi kedvencek számára.
- Ne üljön vagy álljon rá a készülék nyitott ajtajára.
- Olyan ruhadarabot nem szabad a szárítógépbe tenni, amelyből csöpög a víz.

## 2.4 Belső világítás



**FIGYELMEZTETÉS!**  
Sérülésveszély.

- Látható LED-es sugárzás, ne nézzen közvetlenül a fénysugárba.
- A LED lámpa a dob megvilágítására szolgál. Ez a lámpa nem használható egyéb világítási célokra.
- A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

## 2.5 Tisztítás és ápolás



**FIGYELMEZTETÉS!**  
Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon semmilyen súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- A hűtőrendszer épségének megóvása érdekében a tisztítást körültekintően hajtsa végre.

## 2.6 Kompresszor



### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A szárítógépben található kompresszor és rendszer különleges közeggel van feltöltve, amelyben nem találhatók klórtartalmú szénhidrogének. A rendszernek

megfelelően kell tömítenie. A rendszer sérülése szivárgást okozhat.

## 2.7 Ártalmatlanítás

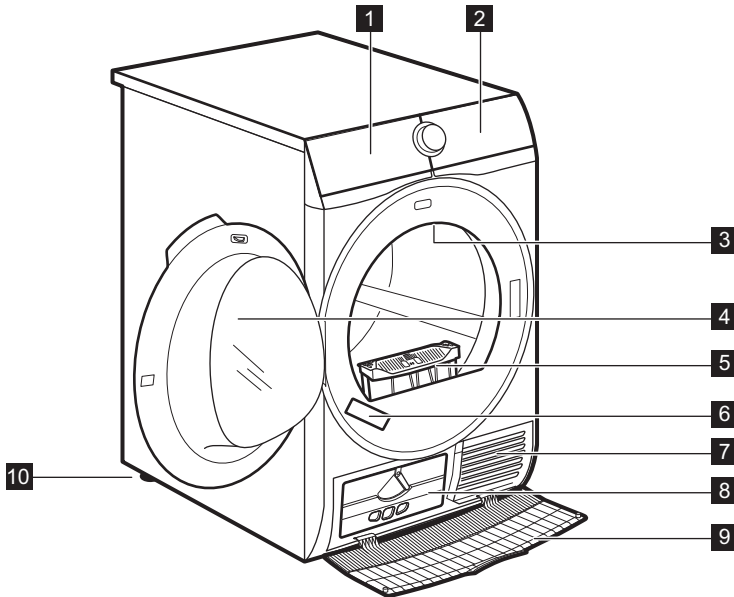


### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék elektromos- és vízhálózati csatlakozását.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékdobban rekedését.
- A készüléket az elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) vonatkozó helyi rendeleteknek megfelelően tegye a hulladékba.

## 3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Űritse ki a tartályt
- 2** Kezelőpanel
- 3** Belső világítás

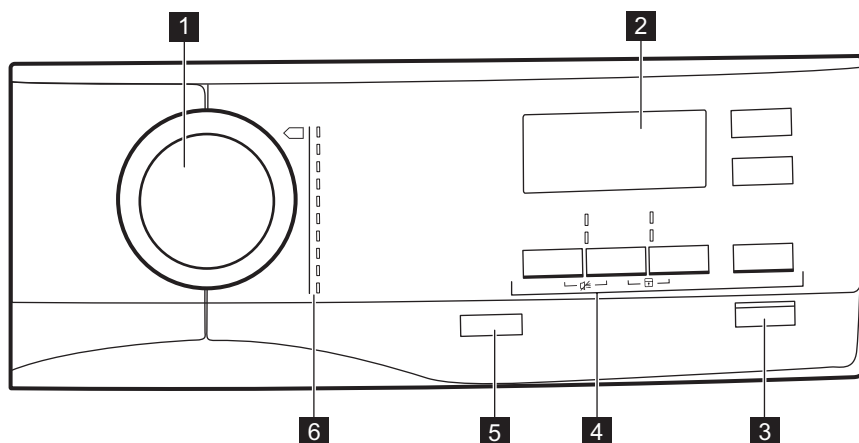
- 4** Készülék ajtaja
- 5** Tisztítsa a szűrőket
- 6** Adattábla

- 7 Levegőnyílások
- 8 Kondenzátor fedele
- 9 Kondenzátor burkolata

10 Állítható lábak

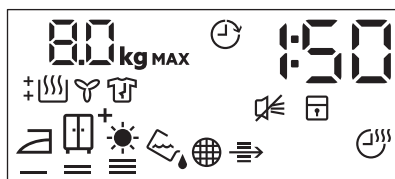
**i** A ruhanemű betöltésének, illetve a telepítés elvégzésének megkönnyítésére az ajtó nyitási iránya megfordítható (lásd külön tájékoztatóban).

## 4. KEZELŐPANEL



- 1 Programválasztó
- 2 Kijelző
- 3 ▶|| Indítás / Szünet gomb
- 4 Kiegészítő funkciók
- 5 ⌚ Be/Ki gomb *Auto Ki* funkcióval
- 6 Programok

### 4.1 Kijelző








Szimbólum a kijelzőn	Szimbólum leírása
	legnagyobb megengedett ruhanemű-töltet
	késleltetett indítás kiegészítő funkció be
	késleltetett indítás kiválasztása (30 perc - 20 óra)
	ciklusidő jelzés
	hangjelzés ki
	gyerekzár be
	ruhanemű szárazsági fokozata: Vasalószárász, Szekrényszárász, Szekrényszárász +, Extra szárász
	visszajelző: <i>eressze le a víztartályt</i>
	visszajelző: <i>tisztítsa meg a szűrőt</i>
	visszajelző: <i>ellenőrizze a kondenzátort</i>
	idővezérelt szárítás be
	idővezérelt program kiválasztása (10 perc - 2 óra)
	visszajelző: <i>szárítási fázis</i>
	visszajelző: <i>gyűrdésmentesítő fázis</i>
	visszajelző: <i>hűtési fázis</i>

## 5. PROGRAM



Program	Töltet <sup>1)</sup>	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése <sup>2)</sup>
<sup>3)</sup> Pamut	8 kg	Pamut anyagok. /
Műszál	3,5 kg	Műszálás és kevertszálás szövetek. /
Extra gyors mix	3 kg	Pamut és műszálás szövetek. /

Program	Töltet <sup>1)</sup>	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése <sup>2)</sup>
 Gyapjú 	1 kg	<p>Gyapjú anyagok. Kézzel mosható gyapjú anyagok kíméletes szárítása. A darabokat a program vége után haladéktalanul vegye ki a gépből.</p> <div style="text-align: center;">  <p><b>WOOL HAND WASH SAFE</b></p> </div> <p>A Woolmark vállalat ennek a mosógépnek a gyapjúszáritási ciklusát jóváhagyta a „kézzel mosható” jelzésű, gyapjú ruhadarabok gépi szárítására, azzal a feltétellel, hogy a ruhák szárítása a mosógép gyártójától származó utasítások szerint történik. Mindig kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén szereplő kezelési és egyéb utasítást. M1525</p> <p>A Woolmark szimbólum minőségtanúsító védjegy funkciót tölt be számos országban.</p>
 Selyem 	1 kg	<p>Kézzel mosható selyem anyagok kíméletes szárítása. / ☺☺☺</p>
 Vasaláskönnyítés	1 kg (vagy 5 ing)	<p>Könnyen kezelhető anyagok, melyek minimális vasalást igényelnek. A szárítás hatékonysága a ruhanemű anyagától függően eltérhet. Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket. A program vége után haladéktalanul távolítsa el a ruhákat, és tegye vállfára őket. / ☺☺☺</p>
 Ágynemű	3 kg	<p>Ágynemű, például szimpla és dupla lepedő, párnahuzat, paplanhuzat. / ☺☺☺</p>
 Sportruházat	2 kg	<p>Sportruházat, vékony és könnyű anyagok, mikroszálás, poliészter. / ☺☺☺</p>
 Kültéri sportruházat	2 kg	<p>Kivehető polár vagy egyéb termobéléssel rendelkező kültéri ruházat, például munkaruha, sportruha, vízálló és lélegző dzseki vagy szel-dzseki. Szárítógépben történő szárításra alkalmas. / ☺☺☺</p>


















Program	Töltet <sup>1)</sup>	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése <sup>2)</sup>
 Takaró	3 kg	Keskeny vagy széles paplanok, illetve párnák (toll, pehely vagy szintetikus töltésű). / 

<sup>1)</sup> A maximális súly száraz állapotú darabokra vonatkozik.

<sup>2)</sup> A ruhanemű címkéjének jelöléseivel kapcsolatban olvassa el a következő fejezetet: *NAPI HASZNÁLAT: A ruhanemű előkészítése.*

<sup>3)</sup> A  Pamut ECO program a *szekrényszárász*  Szárazság kiegészítő funkcióval együtt a „Szabványos Pamut program” az EU 392/2012 számú bizottsági rendelkezésének megfelelően. Ez a nedves, normál pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és erre a célra az energiafelhasználás szempontjából a leghatékonyabb program.





## 5.1 Programok és kiegészítő funkciók kiválasztása

Programok <sup>1)</sup>	Kiegészítő funkciók				
	 Szárazság	 Extra csendes	 Gyűrődés-mentesítés	 Frissítés	 Idővezérelt szárítás
 Pamut	■	■	■	■	■
 Műszál	■	■	■	■	■
 Extra gyors mix			■	■	■
 Gyapjú 					■ <sup>2)</sup>
 Selyem 			■		
 Vasaláskönnyítés			■		
 Ágynemű			■		
 Sportruházat			■		
 Kültéri sportruházat					
 Takaró					

<sup>1)</sup> A kiválasztott programhoz egy vagy több kiegészítő funkciót is beállíthat.

<sup>2)</sup> Lásd a KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK című fejezetet: Idővezérelt szárítás Gyapjú program esetén

## 5.2 Fogyasztási értékek

Program	Centrifugálva fordulatszámon / maradék nedvesség	Szárítási idő <sup>1)</sup>	Energiafogyasz- tás <sup>2)</sup>
Pamut ECO8 kg			
 Szekrényszáraz	1400 fordulat/perc / 50%	130 perc	1,67 kWh
	1000 fordulat/perc / 60%	154 perc	1,99 kWh
 Vasalószáraz	1400 fordulat/perc / 50%	97 perc	1,21 kWh
	1000 fordulat/perc / 60%	118 perc	1,51 kWh
Pamut ECO 4 kg			
 Szekrényszáraz	1400 fordulat/perc / 50%	78 perc	0,92 kWh
	1000 fordulat/perc / 60%	89 perc	1,07 kWh
Műsál 3,5 kg			
 Szekrényszáraz	1200 fordulat/perc / 40%	55 perc	0,60 kWh
	800 fordulat/perc / 50%	67 perc	0,75 kWh



1) Részletetek esetén a ciklusidő rövidebb, és a készülék kevesebb energiát fogyaszt.



2) A nem megfelelő környezeti hőmérséklet és/vagy a gyengén centrifugázott ruhanemű meghosszabbíthatja a ciklusidőt, és megnöveli az energiafogyasztást.


## 6. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK




### 6.1 Szárazság

E kiegészítő funkció elősegíti a ruhanemű kívánt szárazsági fokozatának elérését. Lehetséges beállítások:

  - vasalásra kész -  
**vasalószáraz** fokozat.

  - tárolásra kész -  
**szekrényszáraz** fokozat - a programhoz kapcsolódó alapértelmezett beállítás.

  <sup>+</sup> - tárolásra kész -  
**szekrényszáraz +** fokozat.

   - tárolásra kész - **extra száraz**  
fokozat.

### 6.2 Extra csendes

A készülék anélkül működik csendesen, hogy károsan befolyásolná a szárítás hatásfokát. A készülék lassabban működik hosszabb ciklusidő mellett.

### 6.3 ECO

Ez a kiegészítő funkció minden program esetén alapértelmezés szerint be van kapcsolva.

Az energiafogyasztás a legalacsonyabb szintű.

### 6.4 Gyűrődésmentesítés

A szárítási ciklus végén működésbe lépő gyűrődésgátló fázist (30 perc) meghosszabbítja 120 percre. A szárítási fázis után a dob időnként megfordul, hogy meggátolja a ruhanemű

összegyűródését. A szárított ruha a gyűródésgátló fázis alatt kivehető.

## 6.5 Frissítés

Ruhadarabok frissítése, amelyek tárolva voltak. A töltet nem haladhatja meg az 1 kg-ot.

## 6.6 Idővezérelt szárítás

Pamuthoz, műszálás és kevertszálás szövetekhez. A felhasználó 10 perc és 2 óra időtartam között (10 perces ugrásokkal) beállíthatja a szárító program idejét. Amikor a kiegészítő funkció a maximális értékre van állítva, a betöltés visszajelző eltűnik.





## 6.7 Idővezérelt szárítás Gyapjú program esetén

A kiegészítő funkció Gyapjú programra vonatkozik, és a végső szárazsági fokozathoz szükséges szárítási intenzitás beállítására szolgál.

## 6.8 Késleltetett indítás



Lehetővé teszi a szárítási program 30 perctől legfeljebb 20 órahosszáig terjedő késleltetett indítását.

1. Állítsa be a szárítóprogramot és a kiegészítő funkciókat.
2. Érintse meg ismételten a  Késleltetett indítás gombot. A késleltetés időtartama a kijelzőn látható (például , ha a program 12 óra elteltével indul el.)
3. A  Késleltetett indítás kiegészítő funkció bekapcsolásához érintse meg a  Indítás / Szünet gombot. Az indításig hátralévő idő folyamatosan csökken a kijelzőn.

## 6.9 Hangjelzés

A hang az alábbi esetekben hallható:

- ciklus vége
- gyűródésmentesítő fázis kezdete és vége

A hangjelzés kiegészítő funkció alapértelmezés szerint mindig be van kapcsolva. Ezzel a kiegészítő funkcióval a hangjelzést be- vagy kikapcsolhatja.

# 7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



A dob hátsó csomagolásának eltávolítását a szárítógép automatikusan elvégzi az első bekapcsoláskor. Ekkor némi zaj hallható.

A készülék első alkalommal történő használata előtt:

- Tisztítsa meg a szárítógép dobját egy nedves ruhával.
- Nedves ruhaneművel indítson el egy 1 óra hosszúságú programot.



A szárítási ciklus elején (3-5 percig) a készülék kissé hangosabb lehet. Ez a kompresszor beindulása miatt lép fel. Normális jelenség kompresszorral működő berendezéseknél, például hűtőgépeknél és fagyasztóknál.





## 8. NAPI HASZNÁLAT

### 8.1 A ruhanemű előkészítése

- Húzza be a cipzárakat.
- Gombolja be a paplanhuzatokat.
- A laza zsinegeket és szalagokat (pl.: kötényszalag) ne hagyja szabadon. A program elindítása előtt kösse meg ezeket.
- Mindent távolítson el a zsebekből.
- Amennyiben egy ruhadarab belső rétege gyapjúból készült, fordítsa azt ki. A gyapjú rétegnek kifelé kell néznie.
- Mindig a ruhanemű típusának megfelelő programot válassza ki.
- Sötét és világos ruhadarabokat ne tegyen együtt a készülékbe.
- Használjon megfelelő programot a pamut, a dzsörzé és kötött

darabokhoz, hogy ne menjenek össze.

- Ne lépje túl a programok című fejezetben megadott, vagy a kijelzőn olvasható megengedett legnagyobb töltési térfogatot.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. További információkért olvassa el a ruhadarabok kezelési címkéjén található útmutatásokat.
- A nagyobb és kisebb ruhadarabokat ne szárítsa együtt. A kisebb ruhadarabok a nagyobb darabok belsejében rekedhetnek, és nedvesek maradhatnak.

Kezelési címke	Leírás
	Gépi szárításra alkalmas ruhanemű.
	A ruhanemű a magas hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas.
	A ruhanemű kizárólag az alacsony hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas.
	A ruhanemű nem alkalmas a gépi szárításra.

### 8.2 A mosnivaló betöltése

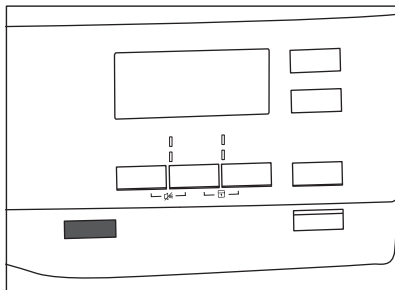


#### VIGYÁZAT!


Ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be a ruhanemű a készülék ajtaja és a gumi tömítés közé.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Egyenként pakolja be a ruhadarabokat.
3. Csukja be a készülék ajtaját.

### 8.3 A készülék bekapcsolása





A készülék bekapcsolása:

Nyomja meg a  Be/Ki gombot. A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző jelenik meg a kijelzőn.

## 8.4 Auto Ki funkció

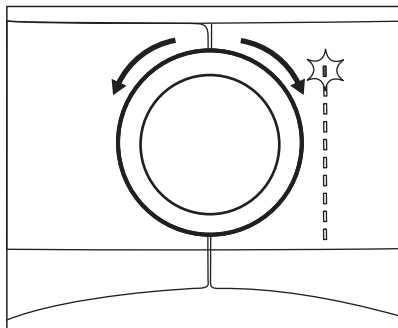
Az energiafogyasztás csökkentése érdekében az Auto Ki funkció az alábbi esetekben automatikusan kikapcsolja a készüléket:

- ha a  Indítás / Szünet érintőgombot nem érinti meg 5 percen belül.
- a ciklus végét követő 5 percen belül.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  Be/Ki gombot.

A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző jelenik meg a kijelzőn.

## 8.5 Program kiválasztása



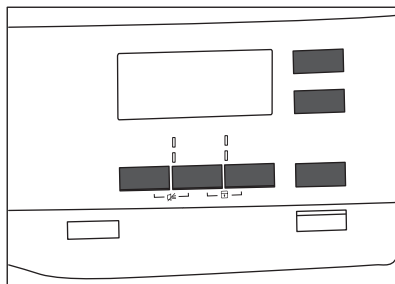
Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programnak megfelelő állásba. A program várható hossza megjelenik a kijelzőn.



Pamut program választásakor a kijelzőn megjelenő szárítási idő 5 kg töltetű, normál szennyezettségű ruhadarabokra vonatkozik. A valós szárítási időtartam függ a töltet típusától (mennyiségétől és összetételétől), a szobahőmérséklettől és a ruhanemű centrifugálás utáni páratartalmától.

## 8.6 Kiegészítő funkció


A kiválasztott programhoz egy vagy több speciális kiegészítő funkciót is beállíthat.





A kiegészítő funkciók be- vagy kikapcsolásához érintse meg a megfelelő gombot, illetve 2 gombból álló kombinációt.

A hozzá tartozó szimbólum megjelenik a kijelzőn, vagy a megfelelő gomb feletti LED világítani kezd.

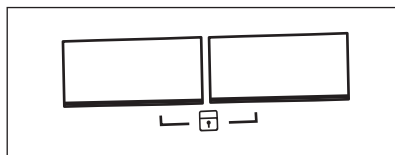
## 8.7 Gyerekzár kiegészítő funkció

A gyerekzár funkcióval megakadályozható, hogy a gyermekek véletlenül működésbe hozzák a készüléket. A gyerekzár kiegészítő funkció zárja az összes érintőgombot és a programválasztó gombot (a  Be/Ki gombot azonban nem).


A gyerekzár kiegészítő funkció az alábbi körülmények között kapcsolható be:

- mielőtt megérintené a  Indítás / Szünet gombot - a készülék ekkor nem indítható el
- miután megérintette a  Indítás / Szünet gombot - a program- és funkcióválasztás elérhetetlenné válik.

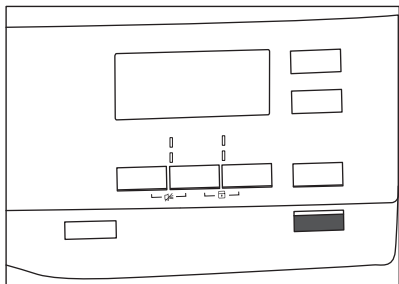
## A Gyerekzár kiegészítő funkció bekapcsolása:



1. Kapcsolja be a szárítógépet.
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre, és tartsa lenyomva a 2 gombot.

- A  szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
- A gyerekszár kikapcsolásához érintse meg újra, és tartsa lenyomva a fenti gombokat, amíg a szimbólum el nem tűnik.

## 8.8 Program indítása





A program indítása:

Érintse meg a  **Indítás / Szünet** gombot.

A készülék elindul, a gomb feletti LED pedig nem villog tovább, hanem folyamatosan világít.


## 8.9 Programváltás



Program váltása:



- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  Be/Ki gombot.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg ismét a  Be/Ki gombot.

- Állítson be egy új programot.


## 8.10 Program vége

-  Minden szárítási ciklus után tisztítsa meg a szűrőt, és ürítse ki a víztartályt. (Lásd az **ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS** című fejezetet.)

Amikor a szárítási ciklus véget ér, a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Ha a  Hangjelzés kiegészítő funkció aktív, egy percen keresztül szaggatott hangjelzés hallható.

-  Ha nem kapcsolja ki a készüléket, kezdetét veszi a gyűrődésmentesítési fázis (nem minden program esetén kapcsol be). A gyűrődésmentesítési fázis végrehajtását a  szimbólum villogása jelzi. A szárított ruha ezen fázis alatt kivehető.

A ruhanemű eltávolítása:

- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  Be/Ki gombot 2 másodpercig.
- Nyissa ki a készülék ajtaját.
- Szedje ki a ruhaneműt.
- Csukja be a készülék ajtaját.

# 9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 9.1 Környezetvédelmi tanácsok

- Szárítás előtt jól kicentrifugálja a szárításra váró ruhákat.
- Ne lépje túl a programokat ismertető fejezetben feltüntetett töltésméreteket!
- Tisztítsa meg a szűrőt minden szárítási ciklus után.
- A mosáshoz és szárításhoz ne használjon öblítőszeret. A szárítógépben a ruhanemű automatikusan puhává válik.
- Desztillált vizet használjon, melyet a gőzöléses vasaláshoz is alkalmaz. Ha szükséges, a különböző részecskék (például kávészűrővel történő)

eltávolítása érdekében előbb tisztítsa meg a desztillált vizet.

- A készülék alján lévő levegőnyílások legyenek mindig tiszták.
- Gondoskodjon róla, hogy a készülék üzembe helyezési helyén megfelelő legyen a légáramlás.

## 9.2 Az alapértelmezett szárazsági fokozat beállítása

Az alapértelmezett szárazsági fokozat módosításához:

- Kapcsolja be a készüléket.
- Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.



3. Érintse meg egyszerre, és tartsa lenyomva a Szárasság és Gyűrődésmentesítés gombot.

Az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg a kijelzőn:

- Maximálisan száraz

- Extra száraz

- Standard szárítás

4. Nyomja meg többször a Indítás / Szünet gombot, amíg el nem éri a kívánt szárassági fokozatot.

Szárassági fokozat	Kijelzőszimbólum	Kijelzőszimbólum
Maximálisan száraz		
Extra száraz		
Standard szárítás		

5. A beállítás memóriába mentéséhez érintse meg egyszerre, és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva a Szárasság és Gyűrődésmentesítés gombot.

### 9.3 A tartály visszajelzőjének kikapcsolása

Alapértelmezés szerint a víztartály visszajelzője be van kapcsolva. Akkor

világít, ha a szárítási ciklus a végére ért, vagy ha ciklus közben a víztartály megtelik. Ha vízelvezető készlet van felszerelve, a készülék a víztartályt automatikusan kiüríti, a visszajelző pedig kikapcsolható.

A visszajelző kikapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre, és tartsa lenyomva a

**Gyűrődésmentesítés és Idővezérelt szárítás gombot.**

Két eset lehetséges:

- a Ürítse ki a tartályt visszajelző: a világít, ha a szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan **bekapcsolva marad**
- a Ürítse ki a tartályt visszajelző: a kialszik, ha a szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan **kikapcsolva marad**

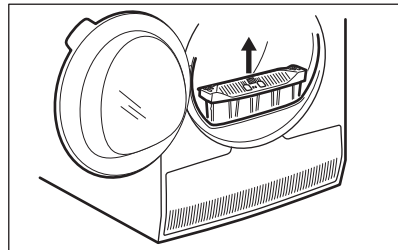
## 10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

### 10.1 A szűrő tisztítása

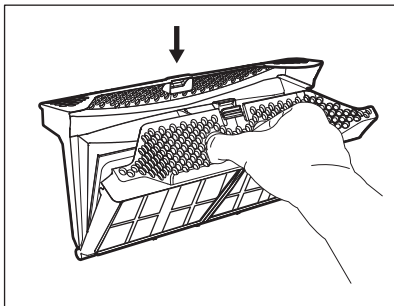
A Tisztítsa a szűrőket szimbólum minden ciklus végén megjelenik a kijelzőn, és a szűrőt meg kell tisztítani.

- A szűrő a szárítási ciklus során felhalmozódó szősz összegyűjtésére szolgál.

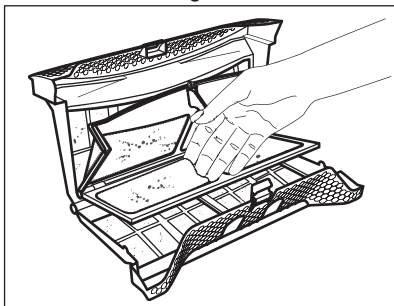
1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.



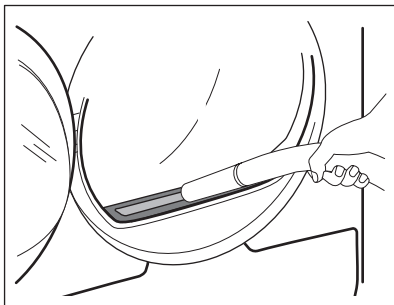
2. Nyomja meg az akasztót a szűrő kinyitásához.



3. A szűrő mindkét részét nedves kézzel tisztítsa meg.



4. Szükség esetén porszívóval tisztítsa meg a szűrőt. Zárja be a szűrőt.  
5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a bolyhot a szűrőtartóból és a tömítésből is. Porszívót is használhat. Helyezze vissza a szűrőt a tartóba.



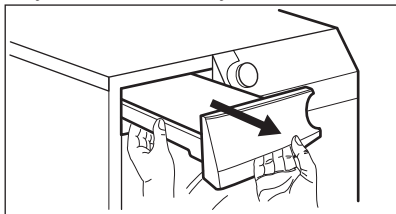
## 10.2 A víztartály kiürítése

Minden szárítási ciklus után ürítse ki a kondenzvíztartályt.

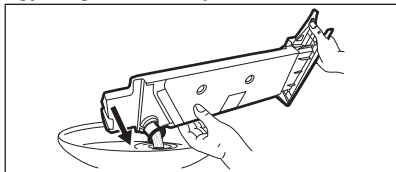
Ha a kondenzvíztartály megtelik, a program automatikusan leáll. A *Ürítse ki a tartályt* szimbólum világítani kezd a kijelzőn, jelezve, hogy a víztartályt ki kell üríteni.

A víztartály ürítése:

1. Húzza ki, és tartsa vízszintes helyzetben a víztartályt.



2. Húzza ki a műanyag csatlakozót, és eresse le a vizet a mosdóba vagy egy megfelelő edénybe.



3. Nyomja vissza a műanyag csatlakozót, és helyezze vissza a víztartályt a helyére.  
4. A program folytatásához nyomja meg a *Indítás / Szünet* gombot.

## 10.3 A kondenzátor egység tisztítása

Ha a *Kond szűrő tisztítás* szimbólum villog a kijelzőn, vizsgálja meg a kondenzátort (hűtőegységet) és annak rekeszét. Ha szennyeződést észlel, takarítsa azt le. Legalább 6 havonta egyszer ellenőrizze.



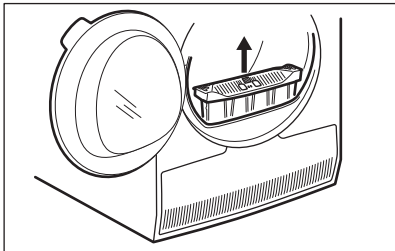
### FIGYELMEZTETÉS!

A fémfelületekhez ne nyúljon fedetlen kézzel.

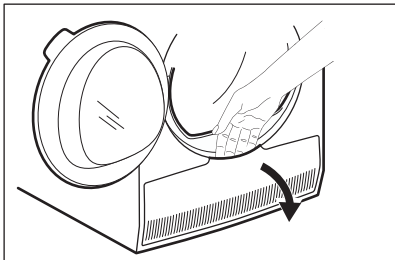
Sérülésveszély. Viseljen védőkesztyűt. Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne sérüljön meg a fémfelület.

Az ellenőrzéshez:

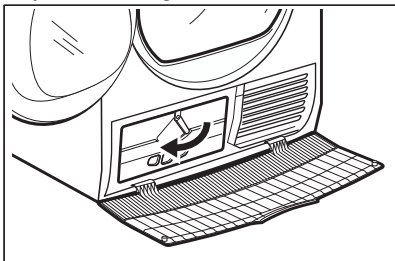
1. Nyissa ki az ajtót Húzza ki a szűrőt.



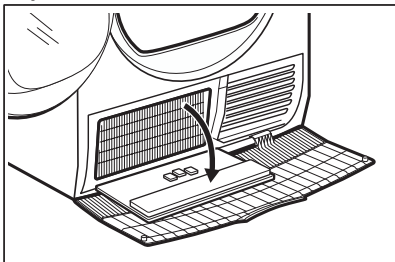
2. Nyissa fel a kondenzátor burkolatát.



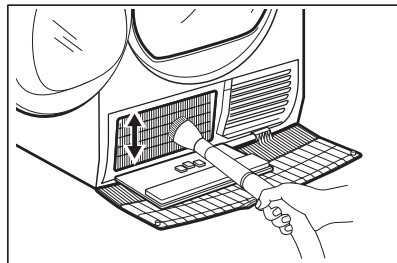
3. A kondenzátor fedelének kinyitására forgassa el a kart.



4. Hajtsa le a kondenzátor fedelét.



5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a bolyhot a kondenzátorból és annak rekeszéből. Nedves törlőkendő és/ vagy kefések fejjel ellátott porszívó is használható.



6. Zárja le a kondenzátor fedelét.  
7. Forgassa el a kart, amíg a helyére nem kattann.  
8. Tegye vissza a szűrőt.

## 10.4 A dob tisztítása



### FIGYELMEZTETÉS!

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati vezetékét.

A dob belső felületét és a dobszűrőket semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.



### VIGYÁZAT!

A dob tisztításához ne használjon súrolószert vagy drótszivacsot.

## 10.5 A kezelőpanel és a burkolat tisztítása

A kezelőpanelt és a burkolatot semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg.

A tisztításhoz használjon nedves kendőt. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.











### VIGYÁZAT!

A tisztításhoz ne használjon bútortisztító szert vagy olyan vegyszert, melyek károsíthatják a felületeket.

## 10.6 Levegőnyílások tisztítása

Porszívó segítségével távolítsa el a szőszöket a levegőnyílásokból.

## 11. HIBAKERESÉS

Hibajelenség <sup>1)</sup>	Lehetséges ok	Elhárítás
A szárítógép nem működik.	A szárítógépet nem csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a hálózati aljzathoz. Ellenőrizze a biztosítékot a biztosítéktáblán (háztartási telepítés).
	Nyitva van az ajtó.	Zárja be az ajtót.
	Nem nyomta meg a  Be/Ki gombot.	Nyomja meg a  Be/Ki gombot.
	Nem nyomta meg a  Indítás / Szünet gombot.	Érintse meg a  Indítás / Szünet gombot.
Nem kielégítő szárítási határfok.	A készülék készenléti állapotban van.	Nyomja meg a  Be/Ki gombot.
	Nem megfelelő programot választott.	Válasszon ki egy megfelelő programot. <sup>2)</sup>
	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt. <sup>3)</sup>
	 A Szárászás kiegészítő funkciót  Vasalószáraz értékre állította. <sup>4)</sup>	Állítsa a  Szárászás kiegészítő funkciót magasabb fokozatra.
	Túl nagy volt a töltet.	Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!
	A levegőnyílások eltömődtek.	Tisztítsa meg a készülék alján lévő szellőzőnyílásokat.
	A dobban levő páratartalom-érzékelő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a dob elülső felületét.
	A szárazsági fokozatot nem a kívánt szintre állították be.	Állítsa be a szárazsági fokozatot. <sup>5)</sup>
Nem záródik a betöltőnyílás ajtaja.	A kondenzátor eltömődött.	Tisztítsa meg a kondenzátort. <sup>3)</sup>
	Nem rögzítették a helyére a szűrőt.	Tegye a szűrőt pontosan a helyére.
	A ruhanemű beszorult az ajtó és a tömítés közé.	Vegye ki a beszorult ruhaneműt, és zárja be az ajtót.

Hibajelenség <sup>1)</sup>	Lehetséges ok	Elhárítás
A program vagy a kiegészítő funkció módosítása nem lehetséges.	A ciklus elindítását követően nem lehetséges a program, illetve a kiegészítő funkció módosítása.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.
A kiegészítő funkció kiválasztása nem lehetséges. Hangjelzés hallható.	A kiválasztani kívánt kiegészítő funkció nem érhető el az aktuális programhoz.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.
A dobvilágítás nem működik.	A dobvilágítás meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel, és kérje a dobvilágítás cseréjét.
Rendellenes időtartam jelenik meg a kijelzőn.	A szárítási időtartam kiszámítása a töltet mérete és nedvességtartalma alapján történik.	Ez automatikusan történik - a készülék megfelelően működik.
A program nem működik.	A víztartály megtelt.	Ürítse ki a víztartályt, majd nyomja meg a  Indítás / Szünet gombot. <sup>3)</sup>
A szárítási ciklus túl rövid.	A töltet túl kicsi.	Válasszon ki egy idővezérelt programot. Az időértéknek a töltethez kell kapcsolódnia. Egyetlen ruhadarab, illetve kevés ruhanemű szárítása esetén azt javasoljuk, hogy rövid szárítási időtartamot válasszon.
	A ruhanemű túlságosan száraz.	Válasszon egy megfelelő idővezérelt szárítóprogramot vagy egy másik szárítási fokozatot (pl. ne az  <i>extra száraz</i> fokozatot)

Hibajelenség <sup>1)</sup>	Lehetséges ok	Elhárítás
A szárítási ciklus túl hosszú. <sup>6)</sup>	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A töltet túl nagy.	Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!
	Nem centrifugálta ki megfelelően a ruhaneműt.	Alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben.
	A helyiség hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas - nem hibajelenség.	Ügyeljen arra, hogy a helyiség hőmérséklete +5 °C-nál magasabb és +35 °C-nál alacsonyabb legyen. Az optimális szárítási eredmény eléréséhez a helyiség hőmérsékletének 19-24 °C között kell lennie.

<sup>1)</sup> Hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn (pl. **E51**): Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Válasszon ki egy új programot. Érintse meg a Start/Szünet gombot. Ha nem működik a készülék, forduljon a márkaszervizhez, és adja meg a hibakódot.

<sup>2)</sup> Olvassa el a programleírást — lásd a PROGRAMOK című fejezetet.

<sup>3)</sup> Lásd az *ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS* című részt.

<sup>4)</sup> Csak a Szárazság kiegészítő funkcióval rendelkező szárítógépeknél áll rendelkezésre.

<sup>5)</sup> Lásd a HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK című fejezetben.

<sup>6)</sup> Megjegyzés: Legfeljebb 5 óra elteltével a szárítási ciklus automatikusan véget ér.

## 12. MŰSZAKI ADATOK

Magasság × szélesség × mélység	850 x 600 x 600 mm (maximális 665 mm)
Maximális mélység nyitott betöltőajtó mellett	1100 mm
Maximális szélesség nyitott betöltőajtó mellett	950 mm
Állítható magasság	850 mm (+15 mm - beállítási tartomány)
Dob térfogata	118 l
Legnagyobb betölthető mennyiség	8 kg
Feszültség	230 V
Gyakoriság	50 Hz
Hangnyomás szintje	66 dB
Összteljesítmény	900 W
energiahatékonysági osztály	<b>A++</b>
A teljes töltetű normál pamutprogramhoz tartozó energiafogyasztás. <sup>1)</sup>	<b>1,99 kWh</b>

A részleges töltetű normál pamutprogramhoz tartozó energiafogyasztás. <sup>2)</sup>	1,07 kWh
Éves energiafogyasztás <sup>3)</sup>	234,70 kWh
Bekapcsolva hagyott üzemmód teljesítményfelvétele <sup>4)</sup>	0,13 W
Kikapcsolt üzemmód teljesítményfelvétele <sup>4)</sup>	0,13 W
Használat típusa	Háztartási
Megengedett környezeti hőmérséklet	+ 5 °C és + 35 °C között
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat	<b>IPX4</b>
A termék fluorozott, hermetikusan lezárt üvegházhatású gázokat tartalmaz.	
Alkalmazott hűtőközeg	R134a
Tömeg	0,30 kg
Globális melegítési potenciál (GWP)	1430

<sup>1)</sup> Az EN 61121 szabvány szerint. 8 kg pamut, 1000 ford./perc fordulaton centrifugálva.

<sup>2)</sup> Az EN 61121 szabvány szerint. 4 kg pamut, 1000 ford./perc fordulaton centrifugálva.

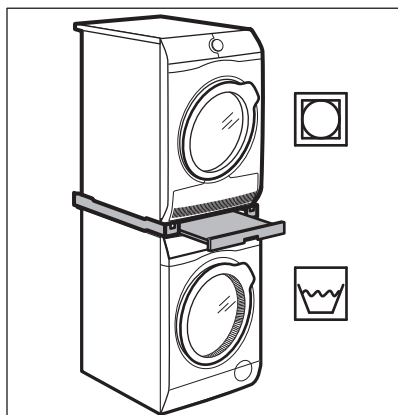
<sup>3)</sup> Éves energiafogyasztás kilowattórában megadva, mely a standard gyapjú program 160 teljes és részleges töltetű gyapjúszáritási ciklusán és az alacsony energiafogyasztású üzemmódok energiafelhasználásán alapul. A ciklusonkénti aktuális energiafogyasztás függ a készülék használati módjától ((EU) RENDELET száma: 392/2012).

<sup>4)</sup> Az EN 61121 szabvánnyal összhangban.

A fenti táblázatban szereplő adatok megfelelnek az EU 2012/392 számú bizottsági rendelkezésének, mely a 2009/125/EC számú irányelvet teljesíti.

## 13. TARTOZÉKOK

### 13.1 Összeépítő készlet



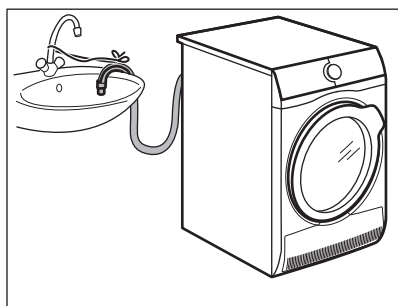
Tartozéknév: SKP11, STA9

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

Az összeépítő készlet kizárólag a mellékelt tájékoztatóban felsorolt mosógépek és szárítógépek összeépítéséhez használható. Lásd a mellékelt tájékoztatót.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

### 13.2 Vízelvezető készlet



Tartozéknév: DK11.

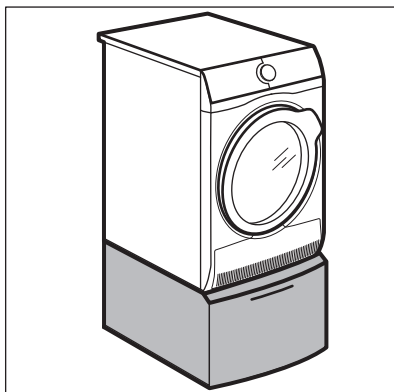
Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél (csak meghatározott szárítógép modellekhez használható)

A kondenzvíz mosdóba, szifonba, lefolyóba stb. történő elvezetéséhez. Üzembe helyezés után a víztartály ürítése önműködően történik. A víztartálynak a készülékben kell maradnia.

A felszerelt tömlő padlószinttől mért magassága minimum 50 cm, maximum 100 cm lehet. A tömlő nem képezhet hurkot. Ha szükséges, csökkentse a tömlő hosszát.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

### 13.3 Lábazat fiókkal



Tartozéknév: PDSTP10, E6WHPED2.

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

A készülék magasságának megnövelésére szolgál, hogy megkönnyítse a ruhaneműk betöltését és kipakolását.

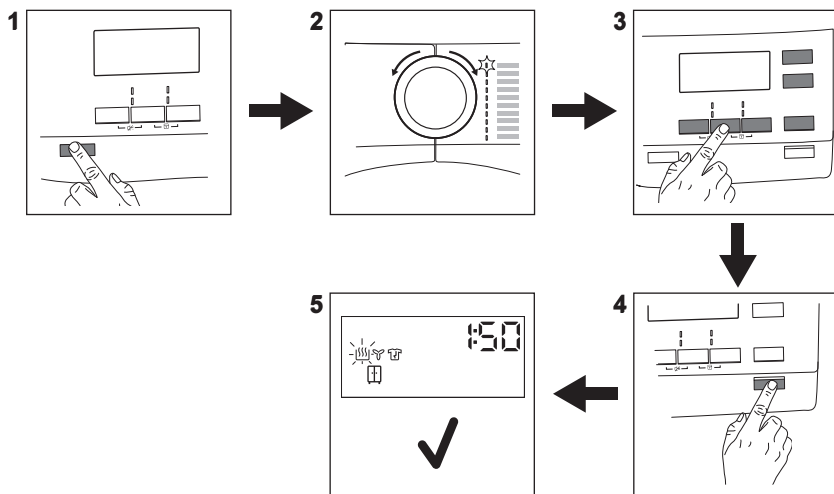
A fiókot használhatja ruhanemű tárolására, pl.: törölközők, tisztítószerek stb. tárolására.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.



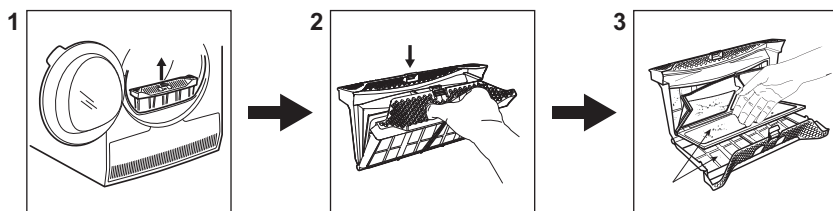
# 14. A HASZNÁLAT LÉPÉSEI RÖVIDEN

## 14.1 Napi használat



1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **Be/Ki** gombot.
2. Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programnak megfelelő állásba.
3. A kiegészítő funkciók be- vagy kikapcsolásához érintse meg a megfelelő gombot, illetve 2 gombból álló kombinációt.
4. Érintse meg a **Indítás / Szünet** gombot.
5. A gép elindul.
















## 14.2 A szűrő tisztítása



A **Tisztítsa a szűrőket** szimbólum minden ciklus végén megjelenik a kijelzőn, és a szűrőt meg kell tisztítani.

1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.
2. Nyomja meg az akasztót a szűrő kinyitásához.
3. A szűrő mindkét részét nedves kézzel tisztítsa meg.

## 14.3 Program

Program	Töltet <sup>1)</sup>	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése   
 Pamut	8 kg	Pamut anyagok.
 Műszál	3,5 kg	Műszálás és kevertszálás szövetek.
 Extra gyors mix	3 kg	Pamut és műszálás szövetek.
 Gyapjú 	1 kg	Gyapjú anyagok. Kézzel mosható gyapjú anyagok kíméletes szárítása. A darabokat a program vége után haladéktalanul vegye ki a gépből.
 Selyem 	1 kg	Kézzel mosható selyem anyagok kíméletes szárítása.
 Vasalásköny- nyítés	1 kg (vagy 5 ing)	Könnyen kezelhető anyagok, melyek minimális vasalást igényelnek. A szárítás hatékonysága a ruhánemű anyagától függően eltérhet. Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket. A program vége után haladéktalanul távolítsa el a ruhákat, és tegye vállfára őket.
 Ágynemű	3 kg	Ágynemű, például szimpla és dupla lepedő, párnahuzat, paplanhuzat.
 Sportruházat	2 kg	Sportruházat, vékony és könnyű anyagok, mikro-szálás, poliészter.
 Kültéri sportruházat	2 kg	Kivehető polár vagy egyéb termobéléssel rendelkező kültéri ruházat, például munkaruha, sportruha, vízálló és lélegző dzseki vagy szélzseki. Szárítógépben történő szárításra alkalmas.
 Takaró	3 kg	Keskeny vagy széles paplanok, illetve párnák (toll, pehely vagy szintetikus töltésű).

<sup>1)</sup> A maximális súly száraz állapotú darabokra vonatkozik.


## 15. TERMÉKISMERTETŐ AZ EU 1369/2017 SZ. RENDELETE SZERINT


Termékismertető	
Védjegy	AEG
Típusazonosító	T8DBE48S, PNC916097876
Előírt kapacitás kg pamuttöltetben	8

Légkivezetéses vagy kondenzációs háztartási szárítógépek	Kondenzátor
Energiahatékonysági osztály	A++
Energiafogyasztás kWh/év értékben, 160 teljes és részleges töltetű normál pamutprogrammal végzett szárítási cikluson és a kis villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges cikluskénti energiafogyasztás függ a készülék üzemeltetési módjától.	234,70
automata szárítógép vagy nem automata szárítógép	Automatikus
Teljes töltetű normál pamutprogramhoz tartozó energiafogyasztás, kWh értékben	1,99
Részleges töltetű normál pamutprogramhoz tartozó energiafogyasztás, kWh értékben	1,07
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban, W értékben	0,13
Bekapcsolva hagyott üzemmóddhoz tartozó villamosenergia-fogyasztás, W értékben	0,13
Bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama percben	10
a teljes és a részleges töltet mellett „normál pamutprogram” az a normál nedves pamut ruhaneműk szárítására alkalmas standard szárítóprogram, amelyre a címkén és a termékismertető adatlapon megadott adatok vonatkoznak, és amely a pamut ruhaneműk esetében az energiafogyasztás szempontjából a leghatékonyabb	
a teljes és a részleges töltetű normál pamutprogram súlyozott programideje percben	117
a teljes töltetű normál pamutprogram programideje percben	154
a részleges töltetű normál pamutprogram programideje percben	89
Kondenzációhatékonysági osztály a G-től (legkevésbé hatékony) A-ig (leghatékonyabb) terjedő skálán	B
A teljes töltetű normál pamutprogram átlagos kondenzációhatékonysága százalékban	82
A részleges töltetű normál pamutprogram átlagos kondenzációhatékonysága százalékban	82
a teljes és részleges töltetű normál pamutprogram súlyozott kondenzációhatékonysága százalékban	82
Hangteljesítményszint dB-ben	66
Beépíthető I/N	Nem

A fenti táblázatban szereplő adatok megfelelnek az EU 2012/392 számú bizottsági rendelkezésének, mely a 2009/125/EC számú irányelvet teljesíti.

## 16. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	30
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	33
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	35
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	36
5. ПРОГРАММА.....	37
6. РЕЖИМЫ.....	40
7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	41
8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	42
9. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....	45
10. УХОД И ОЧИСТКА.....	46
11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	49
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	51
13. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	53
14. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО.....	54
15. ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ ЕС 1369/2017.....	56

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы. На нашем веб-сайте вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, продуктовый номер (PNC), серийный номер. Данная информация находится на табличке с техническими данными.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности.**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

## 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступить к установке и эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.



- Ознакомьтесь с приложенными инструкциями.

### 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



**ВНИМАНИЕ!**

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений трудоспособности.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет, а также лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор.

- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Если прибор оснащен устройством защиты детей, его следует включить.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

## **1.2 Общие правила техники безопасности**

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Если сушильный барабан устанавливается поверх стиральной машины, используйте монтажный комплект Комплект для вертикальной сборки, который можно приобрести в авторизованных магазинах, может использоваться только с приборами, которые перечислены в поставляемых вместе с принадлежностью инструкциях. Внимательно изучите их перед установкой (см. Вкладыш с инструкцией по установке).
- Прибор может быть установлен как отдельно, так и под столешницу, если под ней достаточно места (см. вкладыш с инструкцией по установке).
- Не устанавливайте прибор за дверь, запираемой на замок, за раздвижной дверь или за дверь с петлями, расположенными на противоположной стороне по отношению к петлям на дверце прибора, что могло бы помешать полному открыванию дверцы прибора.

- Вентиляционное отверстие в днище не должно перекрываться ковровым покрытием, ковриком, подставкой или любым иным напольным покрытием.
- **ВНИМАНИЕ:** Подключение прибора к электросети не должно выполняться через внешние коммутирующие устройства, например, таймеры, а также через цепи, которые регулярно подключаются и отключаются поставщиком электроэнергии.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании процесса установки прибора. Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура.
- В случае повреждения кабеля электропитания во избежание поражения электрическим током он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Не превышайте максимально допустимую загрузку в 8 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- Не используйте прибор для вещей, подвергшиеся чистке с помощью промышленных химикатов.
- Убирайте ворс, скопившийся вокруг прибора, а также элементы упаковки.
- Не используйте прибор без фильтра. После каждым использованием или перед ним очищайте фильтр для ворса.
- Не сушите в сушильном барабане нестиранные вещи.
- Перед тем, как сушить в сушильном барабане вещи, загрязненные такими веществами, как кулинарный жир, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, их следует выстирать в горячей воде с увеличенным количеством стирального порошка.



- Нельзя сушить в сушильном барабане изделия из вспененной резины (латексная губка), шапочки для душа, водостойкие текстильные изделия, изделия на резиновой основе, а также одежду и подушки со вставками из вспененной резины.
- Смягчители для ткани и другие подобные средства следует использовать в соответствии с указаниями их изготовителей.
- Извлекайте из вещей все предметы, которые могли бы стать причиной возгорания, например, зажигалки или спички.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не останавливайте сушильные барабан до завершения цикла сушки за исключением случая, когда белье быстро вынимается и расстилается для обеспечения рассеивания тепла.
- Перед выполнением любых операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 5°C или выше 35°C.
- Пол на месте установки прибора должен быть ровным, прочным, чистым и не бояться нагрева.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.

- Во время перемещения прибор должен всегда находиться в вертикальном положении.
- Задняя сторона прибора должна находиться у стены.
- После установки прибора в рабочее положение при помощи спиртового уровня убедитесь в том, что прибор выровнен надлежащим образом. В противном случае отрегулируйте соответствующим образом высоту ножек.

### 2.2 Подключение к электросети



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке

электропитания имеется свободный доступ.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

## 2.3 Эксплуатация



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Не сушите поврежденные (порванные, потертые) изделия с набивкой или вставками.
- Сушите только ткани, для которых допускается сушка в сушильном барабане. Следуйте указаниям на ярлыке.
- Если при стирке белья использовался пятновыводитель, то перед тем, как помещать белье в сушильный барабан, следует выполнить дополнительный цикл полоскания.
- Не пейте конденсат/ дистиллированную воду и не готовьте на них пищу. Это может причинить вред здоровью людей и домашних животных.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу прибора.

- Не сушите в сушильном барабане неотжатые вещи.

## 2.4 Внутреннее освещение



### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы.

- Светодиодное свечение в видимой части спектра: не допускайте попадания светового луча непосредственно в глаза.
- Светодиодная лампа предназначена для освещения барабана. Лампу нельзя использовать для других видов подсветки.
- Для замены лампы внутреннего освещения обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

## 2.5 Уход и очистка



### ВНИМАНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- Соблюдайте осторожность при очистке прибора, чтобы не допустить повреждения системы охлаждения.

## 2.6 Компрессор



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск повреждения прибора.

- Тепловой насос данного сушильного барабана и его контур заполнены специальным хладагентом, не содержащим фторо- и хлоросодержащие углеводороды. Контур должен быть хорошо закреплен. Повреждение системы может привести к утечке.

## 2.7 Утилизация



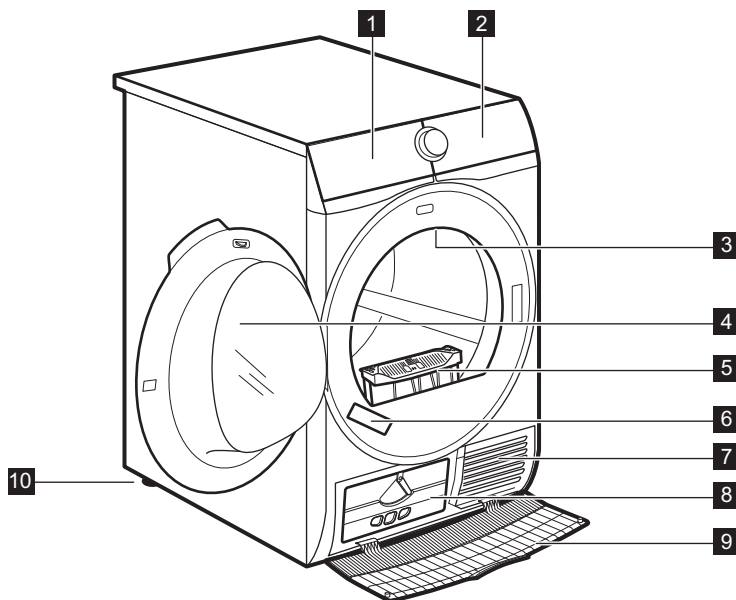
### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети и водопроводной сети.
- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.

- Удалите защелку дверцы, чтобы дети или домашние животные не оказались заблокированными в барабане.
- Утилизируйте прибор в соответствии с местными требованиями к утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

## 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



**1** Контейнер для конденсата

**2** Панель управления

**3** Внутреннее освещение

**4** Дверца прибора

**5** Фильтр

**6** Табличка с техническими данными

**7** Вентиляционные щели

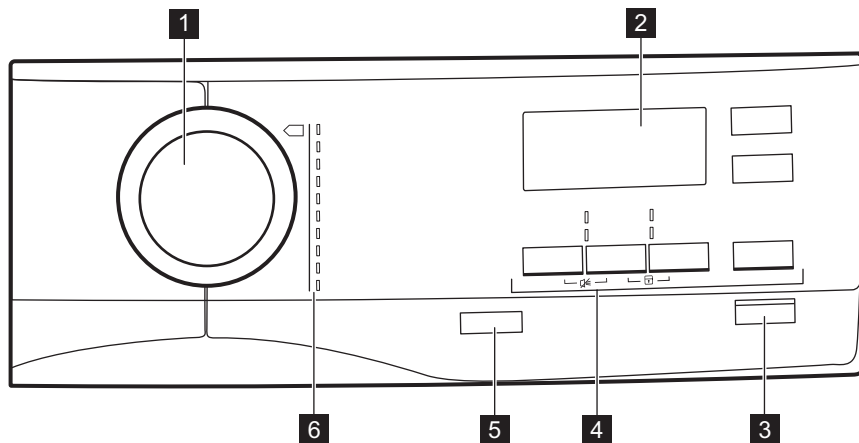
**8** Крышка конденсатора

**9** Крышка конденсатора

**10** Регулируемые ножки

- i** Для облегчения загрузки белья и упрощения установки прибора дверца имеет возможность перевешивания дверцы (см. отдельную брошюру).

## 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ













- 1** Селектор программ
- 2** Дисплей
- 3** ▶|| Кнопка Старт/Пауза
- 4** Опции
- 5** ⏻ кнопка Вкл/Выкл с Автоотключение функций
- 6** Программы







### 4.1 Дисплей







Символ на дисплее	Описание символа
8.0 kg MAX	максимальная загрузка белья
⌚	включена опция отсрочки пуска

Символ на дисплее	Описание символа
30'.20h	выбор времени отсрочки пуска (от 30 минут до 20 часов)
1:50	индикация времени цикла
	звуковой сигнал выключен
	«Защита от детей» включена
	степень сушки белья: под уют, в шкаф, в шкаф+, очень сухое
	индикатор: <i>слейте воду из контейнера для сбора конденсата</i>
	индикатор: <i>Произведите очистку фильтра.</i>
	индикатор: <i>проверьте состояние коллектора конденсата</i>
	опция «Время сушки» включена
10'.2:00	выбор продолжительности программы (10 мин – 2 час)
	индикатор: <i>фаза сушки</i>
	индикатор: <i>фаза «антисминание»</i>
	индикатор: <i>фаза охлаждения</i>

## 5. ПРОГРАММА



Программа	Загрузка <sup>1)</sup>	Свойства / Символы на ярлыке <sup>2)</sup>
 <sup>3)</sup> Хлопок	8 кг	Хлопок. / 
 Синтетика	3,5 кг	Синтетические или смесовые ткани. / 
 Очень быстрая Микс	3 кг	Ткани из хлопка и синтетики. / 

Программа	Загрузка <sup>1)</sup>	Свойства / Символы на ярлыке <sup>2)</sup>
 Шерсть 	1 кг	<p>Шерстяные ткани. Щадящая сушка изделий из шерсти, рассчитанных на ручную стирку. Извлекайте вещи сразу после завершения программы.</p> <div data-bbox="572 284 949 528" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">   <p><b>WOOL HAND WASH SAFE</b></p> </div> <p>Компанией Вулмарк (Woolmark Company) одобрено применение используемой в данной машине программы сушки шерстяных изделий с этикеткой «ручная стирка» при условии выполнения сушки в соответствии с указаниями производителя данной стиральной машины. Осуществляя другие виды ухода за изделием, руководствуйтесь инструкциями на его этикетке. M1525 Символ Вулмарк (Woolmark) является сертификационным знаком во многих странах.</p>
 Шелк 	1 кг	<p>Щадящая сушка изделий из шелка, рассчитанных на ручную стирку.</p> 
 Легкая глажка	1 кг (или 5 рубашек)	<p>Простой уход за бельем, которому требуется минимум глажки. Результаты сушки могут различаться в зависимости от типа и вида ткани. Перед загрузкой встряхните каждое загружаемое изделие. По завершении программы быстро сразу же извлеките вещи из барабана и повесьте их на вешалку.</p> 
 Постельное белье	3 кг	<p>Постельное белье (простыни, пододеяльники, наволочки, наматрасники).</p> 
 Спортивная одежда	2 кг	<p>Спортивная одежда, одежда из тонких и легких тканей, микрофибры и полиэстера.</p> 

















Программа	Загрузка <sup>1)</sup>	Свойства / Символы на ярлыке <sup>2)</sup>
 Верхняя одежда	2 кг	Уличная одежда, технодежда, спортивная одежда, ткани с на- чесом, водонепроницаемые и дышащие куртки, штормовки со съёмным флисовым или внут- ренним теплоизолирующим слоем. Можно сушить в сушиль- ных барабанах. / 
 Одеяла	3 кг	Однospальные или двuspальные одеяла и подушки (с перовым, пуховым или синтетическим на- полнением). / 

1) Максимальный вес приведен для сухих вещей.

2) Значения ярлычков по уходу за тканью приведены в главе *ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: подготовка белья*.

3) Программа  Хлопок ECO в сочетании с настройкой *в шкаф*  Доп. степень сушки является стандартной программой для хлопка в соответствии с постановлением комиссии ЕС №392/2012. Она подходит для сушки белья из хлопка обычной степени влажности и является наиболее энергоэффективной программой для сушки влажного белья из хлопка.

## 5.1 Выбор программ и опций

Программы <sup>1)</sup>	Опции				
	 Доп. степень сушки	 Очень тихая	 Анти-сминание	 Освежить	 Время сушки
 Хлопок	■	■	■	■	■
 Синтетика	■	■	■	■	■
 Очень быстрая Микс			■	■	■
 Шерсть 					■ 2)
 Шелк 			■		
 Легкая глажка			■		
 Постельное белье			■		
 Спортивная одежда			■		
 Верхняя одежда					

Опции					
Программы 1)	Доп. степень сушки	Очень тихая	Анти-смина-ние	Осве-жить	Вре-мя сушки
Одеяла					

1) Одновременно с программой можно выбрать одну или более опций.

2) См. Главу "ОПЦИИ": Время сушки в программе Шерсть

## 5.2 Данные по потреблению энергии

Программа (Program)	Отжим при / остаточная влаж-ность	Время су-шки 1)	Энергопо-требле-ние 2)
Хлопок <b>ЕСО8</b> кг			
В шкаф	1400 об/мин / 50%	130 мин	1,67 кВт·ч
	1000 об/мин / 60%	154 мин	1,99 кВт·ч
Под утюг	1400 об/мин / 50%	97 мин	1,21 кВт·ч
	1000 об/мин / 60%	118 мин	1,51 кВт·ч
Хлопок <b>ЕСО</b> 4 кг			
В шкаф	1400 об/мин / 50%	78 мин	0,92 кВт·ч
	1000 об/мин / 60%	89 мин	1,07 кВт·ч
Синтетика 3,5 кг			
В шкаф	1200 об/мин / 40%	55 мин	0,60 кВт·ч
	800 об/мин. / 50%	67 мин	0,75 кВт·ч

1) В случае неполных загрузок время цикла короче и прибор использует меньше электроэнергии.

2) Ненадлежащая температура окружающего воздуха или недостаточный отжим белья может привести к удлинению времени цикла и повысить энергопотребление.

## 6. РЕЖИМЫ

### 6.1 Доп. степень сушки

Данная опция позволяет добиться требуемой степени сушки. Возможные варианты выбора:

= = – готово для глажки – уровень **под утюг**.

= = – пригодно для хранения – уровень **в шкаф** – данный выбор задается для этой программы по умолчанию.

<sup>+</sup> = = – готово для хранения – уровень **в шкаф** +.



 —  — готово для хранения — уровень **очень сухое**.

## 6.2 Очень тихая

Прибор работает с пониженным уровнем шума, что не сказывается на качестве сушки. Прибор работает медленнее, и цикл занимает больше времени.

## 6.3 ECO

По умолчанию данная опция включена при выборе всех программ.

Потребляемая мощность на минимальном уровне.

## 6.4 Антисминание

Увеличение стандартного времени фазы «антисминание» (30 минут) по окончании цикла сушки до 120 минут. По окончании фазы сушки барабан время от времени вращается, чтобы не допустить сминания ткани. При выполнении фазы «Антисминание» белье можно вынуть из сушильного барабана.

## 6.5 Освежить

Используется, чтобы освежить белье после хранения. Максимальная загрузка не может превышать 1 кг.

## 6.6 Время сушки


Для хлопковых, синтетических или смесовых тканей. Самостоятельное задание пользователем времени сушки от 10 минут до 2 часов (шагами по 10 мин). При выборе




максимального значения данной опции индикация загрузки исчезает.

## 6.7 Время сушки в Шерсть программе

Опция применима к программе Шерсть и служит для регулировки (повышения или понижения) заключительного уровня сушки.

## 6.8 Задержка старта

 Отсрочка пуска программы сушки от 30 минут (минимум) до 20 часов (максимум).

1. Выберите программу сушки и опции.
2. Коснитесь кнопки  Задержка старта нужное число раз. На дисплее появится величина отсрочки (например, **12h** для пуска программы через 12 часов).
3. Для включения опции  Задержка старта коснитесь кнопки  Старт/Пауза. На дисплее начнется обратный отсчет времени, остающегося до старта.


## 6.9 Звуковой сигнал

Звуковой сигнал выдается в следующих случаях:

- завершение цикла
- начало и окончание этапа «антисминание»

По умолчанию звуковой сигнал всегда включен. При помощи данной опции можно включать и отключать звуковой сигнал.

# 7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

 При первом запуске прибора упаковочные материалы с задней стороны барабана удаляются автоматически. Это может сопровождаться определенным шумом.

Перед первым использованием прибора:

- Протрите сушильный барабан влажной тряпкой.
- Запустите 1-часовую программу с влажным бельем.



В начале цикла сушки (первые 3-5 мин) уровень шума может быть немного выше. Это объясняется запуском компрессора. Это нормально для приборов с компрессорами, таких как холодильники или морозильники.

## 8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 8.1 Подготовка белья

- Закройте молнии.
- Застегните пуговицы или иные крепления пододеяльников.
- Не сушите завязки или ленты (например, тесемки фартука) в свободном виде. Завяжите их до запуска программы.
- Извлеките все содержимое из карманов.
- Выверните вещи с подкладкой из хлопка наизнанку. Сторона из хлопка должен оказаться снаружи.
- Всегда выбирайте программу, подходящую к типу белья.
- Не загружайте вещи из светлых тканей вместе с вещами насыщенных цветов.
- Для вещей из трикотажа и хлопка, а также для вязаных изделий используйте соответствующую программу, чтобы уменьшить усадку.
- Не превышайте максимально допустимую загрузку, приведенную в Главе «Программы» или отображающуюся на дисплее.
- Сушите только изделия, для которых допускается сушка в сушильном барабане. Руководствуйтесь информацией на ярлыках изделий.
- Не сушите вместе большие и маленькие вещи. Маленькие вещи могут запутаться в больших и остаться влажными.

Ярлык изделия	Описание
	Белье, пригодное для барабанной сушки.
	Белье, пригодное для барабанной сушки при высоких температурах.
	Белье, пригодное для барабанной сушки только при низких температурах.
	Белье, непригодное для барабанной сушки.

### 8.2 Загрузка белья

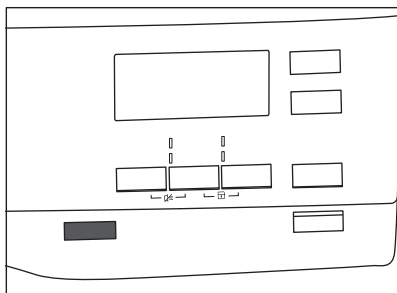


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Позаботьтесь о том, чтобы белье не было зажато между дверцей и резиновым уплотнением.

1. Потяните и откройте дверцу прибора.
2. Загрузите белье по одной вещи за раз.
3. Закройте дверцу прибора.

### 8.3 Включение прибора



Для включения прибора:

Нажмите на кнопку ① Вкл/Выкл. Если прибор включен, на дисплее загорится ряд индикаторов.

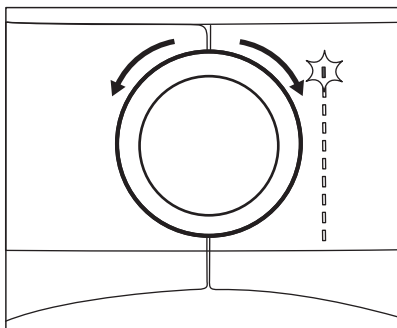
### 8.4 Функция Автоотключение

Для снижения энергопотребления функция Автоотключение автоматически отключает прибор в следующих случаях:

- если вы не касались сенсора ▶|| Старт/Пауза в течение пяти минут;
- через 5 минут после окончания цикла.

Нажмите на кнопку ① Вкл/Выкл для включения прибора. Если прибор включен, на дисплее загорится ряд индикаторов.

### 8.5 Выбор программы



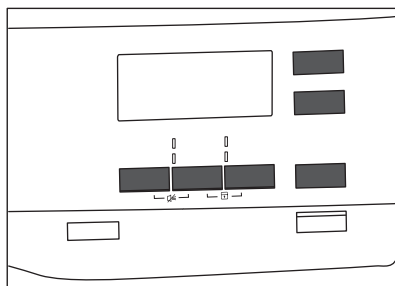
Для выбора программы воспользуйтесь селектором программ.

На дисплее появится информация об ориентировочной продолжительности выбранной программы.

- ① Отображаемое на дисплее время сушки рассчитывается для применения программы «Хлопок», исходя из загрузки 5 кг и стандартных условий. Фактическое время сушки будет зависеть от загрузки (количества и состава вещей), температуры в помещении и влажности белья после цикла отжима.

### 8.6 Опции

Одновременно с программой можно выбрать одну или больше особых опций.



Для включения или выключения опции коснитесь соответствующей кнопки или сочетания из 2 кнопок. на дисплее появится соответствующий символ или загорится светодиод соответствующей кнопки.

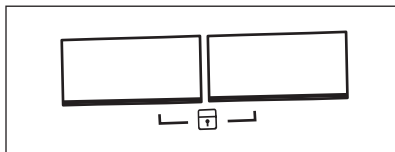
### 8.7 Опция «Защита от детей»

Чтобы дети не играли с прибором, можно установить защиту от детей. Опция «Защита от детей» выполняет блокировку всех сенсорных кнопок и селектора программ (кнопка ① Вкл/Выкл не блокируется).

Опцию «Защита от детей» можно включить:

- до касания кнопки **▶|| Старт/Пауза** – прибор будет невозможно запустить;
- после касания кнопки **▶|| Старт/Пауза** – выбор и запуск программ и опций будет недоступен.

## Установка опции «Защита от детей»:

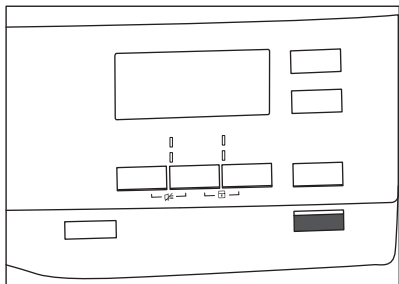


1. Включите сушильный барабан.
2. Выберите одну из доступных программ.
3. Одновременно коснитесь и удерживайте одновременно две кнопки.

На дисплее высветится символ .

4. Для выключения функции «Защита от детей» снова коснитесь указанных выше кнопок, чтобы данный символ пропал с дисплея.

## 8.8 Запуск программы





Для запуска программы:

Коснитесь кнопки **▶|| Старт/Пауза**. Прибор приступит к работе, а светодиод над кнопкой перестанет


мигать и загорится постоянным светом.



## 8.9 Смена программы



Для смены программы:

1. Нажмите на кнопку  Вкл/Выкл для выключения прибора.
2. Снова нажмите на кнопку  Вкл/Выкл для включения прибора.
3. Задайте новую программу.


## 8.10 Окончание программы

-  Производите очистку фильтра и опорожняйте контейнер для конденсата после каждого цикла сушки. (См. Главу «УХОД И ОЧИСТКА»).

По окончании цикла сушки на дисплее начинает мигать символ . Если включена опция  Звуковой сигнал, в течение одной минуты будет выдаваться прерывистый звуковой сигнал.

-  Если прибор не выключить, запустится этап антисминания (применимо не ко всем программам). Мигающий символ  указывает на выполнение этапа антисминания. Во время выполнения данного этапа белье можно вынуть из прибора.

Выемка белья:

1. Для выключения прибора нажмите на 2 секунды на кнопку  Вкл/Выкл.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Выньте белье.
4. Закройте дверцу прибора.




контейнера для сбора конденсата постоянно **включена**


- индикатор Слейте конденсат не горит, если высвечивается

символ  – индикация контейнера для сбора конденсата постоянно **выключена**

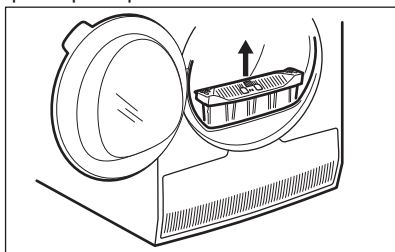
## 10. УХОД И ОЧИСТКА

### 10.1 Очистка фильтра

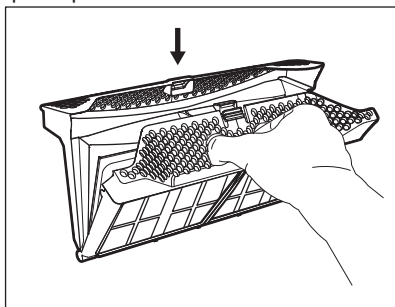
В конце каждого цикла на дисплее появляется символ  *Почистите фильтры*, это означает, что необходимо произвести очистку фильтра.

-  Фильтр собирает ворс, скапливающийся в ходе цикла сушки.

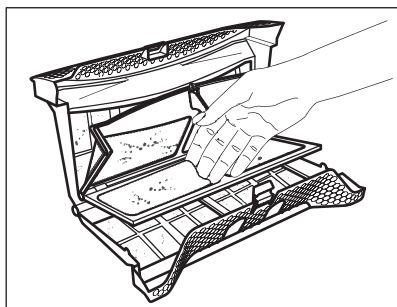
1. Откройте дверцу. Потяните фильтр вверх.



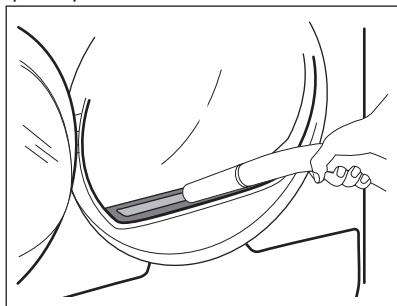
2. Потяните за крючок, чтобы открыть фильтр.



3. Очистите влажной рукой обе части фильтра.




4. При необходимости очистите фильтр пылесосом. Закройте фильтр.
5. При необходимости удалите ворс из гнезда для фильтра и с уплотнителя. Для этого можно использовать пылесос. Установите фильтр обратно в гнездо для фильтра.



### 10.2 Слив воды из контейнера для сбора конденсата

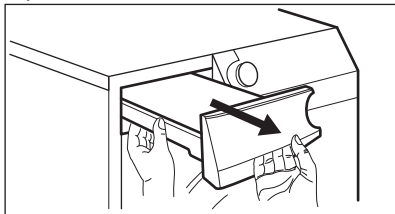
Опорожняйте контейнер для сбора конденсата после каждого цикла сушки.

Если контейнер для сбора конденсата полон, выполнение программы

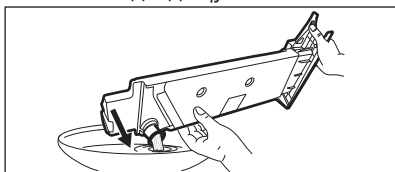
автоматически прекращается. На дисплее появляется символ . Слейте конденсат, это означает, что необходимо опорожнить контейнер для сбора конденсата.


Для слива воды:

1. Выньте контейнер для сбора конденсата, сохраняя его в горизонтальном положении.




2. Вытяните пластиковый соединитель и слейте содержимое контейнера для сбора конденсата в таз или подходящую емкость.



3. Задвиньте пластиковый соединитель обратно и установите контейнер для сбора конденсата на место.
4. Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите на кнопку  Старт/Пауза.

### 10.3 Очистка конденсатора

Мигающий на дисплее символ  Почистите конденсер указывает на необходимость проверки конденсатора и его отделения. В случае наличия грязи произведите его очистку. Производите проверку не реже одного раза каждые 6 месяцев.

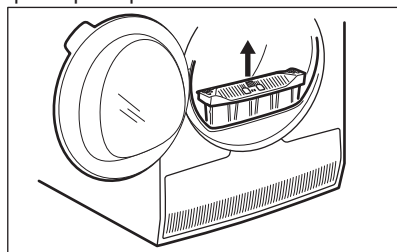


#### ВНИМАНИЕ!

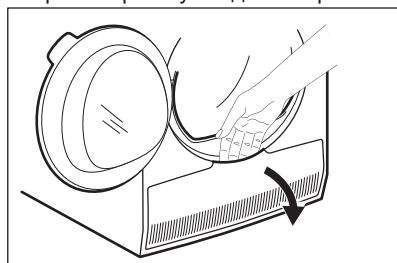
Не касайтесь металлической поверхности влажными руками. Существует опасность травмы. Пользуйтесь защитными перчатками. При очистке проявляйте осторожность во избежание повреждения металлической поверхности.

Для проверки:

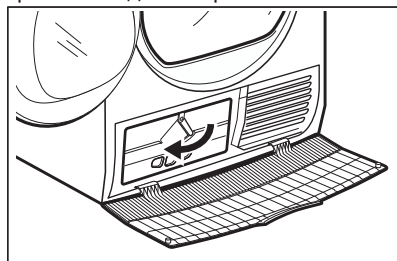
1. Откройте дверцу. Потяните фильтр вверх.



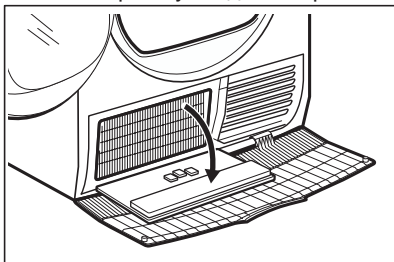
2. Откройте крышку конденсатора.



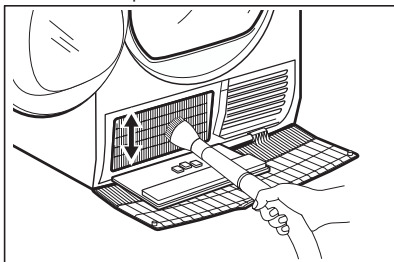
3. Поверните рычаг для отпирания крышки конденсатора.



4. Откройте крышку конденсатора.



5. При необходимости удалите из конденсатора и его отделения ворс. Для этого можно использовать мокрую тряпку и/или пылесос с щеткой.



6. Закройте крышку конденсатора.  
7. Поверните рычаг, пока он не встанет со щелчком на место.  
8. Установите фильтр на место.

## 10.4 Чистка барабана



### ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой отключите прибор от электросети.

Для мытья внутренней поверхности барабана и его ребер используйте нейтральное моющее средство. Протрите вымытые поверхности мягкой тряпкой.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте для чистки барабана абразивные материалы или металлические губки.

## 10.5 Очистка панели управления и корпуса

Для мытья панели управления и корпуса используйте нейтральное моющее средство.

Для очистки используйте влажную тряпку. Протрите вымытые поверхности мягкой тряпкой.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте средства для мытья мебели и чистящие вещества, которые могут вызвать коррозию.



## 10.6 Очистка вентиляционных щелей

Для удаления ворса из вентиляционных щелей воспользуйтесь пылесосом.



# 11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность <sup>1)</sup>	Возможная причина	Решение
Сушильный барабан не работает.	Сушильный барабан не подключен к электросети.	Произведите подключение к электросети. Проверьте предохранитель на домашнем распределительном щите.
	Дверца открыта.	Закройте дверцу.
	Не была нажата кнопка  Вкл/Выкл.	Нажмите на кнопку  Вкл/Выкл.
	Не была нажата кнопка  Старт/Пауза.	Коснитесь кнопки  Старт/Пауза.
	Прибор находится в режиме ожидания.	Нажмите на кнопку  Вкл/Выкл.
Результаты сушки неудовлетворительны.	Неверно выбрана программа.	Выберите подходящую программу. <sup>2)</sup>
	Засорен фильтр.	Прочистите фильтр. <sup>3)</sup>
	 Доп. степень сушки  Под утюг. <sup>4)</sup>	Измените значение опции  Доп. степень сушки на более высокое значение.
	Загрузка слишком велика.	Не превышайте максимальный уровень загрузки.
	Засорены вентиляционные щели.	Очистите вентиляционные проемы на цоколе прибора.
	Загрязнение на датчике влажности внутри барабана.	Очистите переднюю поверхность барабана.
	Степень сушки не выставлена на желаемый уровень.	Отрегулируйте степень сушки. <sup>5)</sup>
Засорен конденсатор.	Очистите конденсатор. <sup>3)</sup>	
Не закрывается загрузочная дверца.	Фильтр не зафиксирован на своем месте.	Установите фильтр как следует.
	Между дверцей и уплотнителем зажато белье.	Удалите застрявшие вещи и закройте дверцу.
Изменение программы или опции невозможно.	После запуска цикла изменение программы или опции невозможно.	Выключите и снова включите сушильный барабан. Измените программу или опцию согласно необходимости.

Неисправность <sup>1)</sup>	Возможная причина	Решение
Выбор опций недоступен. Выдается звуковой сигнал.	Опция, который вы попытались выбрать, недоступна для выбранной программы.	Выключите и снова включите сушильный барабан. Измените программу или опцию согласно необходимости.
Отсутствует освещение барабана.	Неисправность лампы освещения барабана.	Обратитесь в сервисный центр для замены лампы освещения барабана.
На дисплее отображается продолжительность, отличающаяся от ожидаемой.	Продолжительность сушки вычисляется согласно размеру загрузки и ее влажности.	Данный процесс автоматизирован — прибор работает должным образом.
Программа не включена.	Контейнер для сбора конденсата полон.	Слейте воду из контейнера для сбора конденсата и нажмите на кнопку  Старт/Пауза. <sup>3)</sup>
Слишком короткий цикл сушки.	Размеры загрузки слишком малы.	Выберите программу с таймерным управлением. Выбранное время должно соответствовать конкретной загрузке. Для сушки одного изделия или небольшого количества белья рекомендуется выбирать короткое время сушки.
	Белье слишком сухое.	Выберите подходящую программу с таймерным управлением или более высокую степень сушки (например,  <i>Очень сухое</i> )

Неисправность <sup>1)</sup>	Возможная причина	Решение
Слишком длинный цикл сушки <sup>6)</sup>	Засорен фильтр.	Прочистите фильтр.
	Загрузка слишком велика.	Не превышайте максимальный уровень загрузки.
	Белье было недостаточно хорошо отжато.	Хорошо отожмите белье в стиральной машине.
	Слишком низкая или слишком высокая температура окружающей среды – это не является неисправностью прибора.	Позаботьтесь о том, чтобы температура в помещении не была ниже +5°C и выше +35°C. Оптимальная температура в помещении, при которой достигаются лучшие результаты сушки, составляет 19°C – 24°C.

<sup>1)</sup> В случае, если на дисплее высвечивается сообщение об ошибке (напр., **E51**), Выключите и снова включите сушильный барабан. Выберите новую программу. Коснитесь кнопки «Пуск/Пауза». Если прибор не работает, обратитесь в сервисный центр и сообщите код ошибки.

<sup>2)</sup> Руководствуйтесь описанием программы – см. Главу «ПРОГРАММЫ»

<sup>3)</sup> См. Главу *УХОД И ОЧИСТКА*.

<sup>4)</sup> Только для сушильных барабанов с опцией Доп. степень сушки.

<sup>5)</sup> См. Главу «УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ».

<sup>6)</sup> Примечание. По истечении максимального времени сушки (5 часов) цикл сушки автоматически завершается.

## 12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Высота x ширина x глубина	850 x 600 x 600 мм (максимум 665 мм)
Макс. глубина с открытой дверцей прибора	1100 мм
Макс. ширина с открытой дверцей прибора	950 мм
Регулируемая высота	850 мм (+ 15 мм – регулировка высоты ножек)
Объем барабана	118 л
Максимальная загрузка	8 кг
Напряжение	230 В
Частота	50 Гц
Уровень шума	66 дБ
Полная мощность	900 Вт

Класс энергопотребления	<b>A++</b>
Энергопотребление при использовании стандартной программы для хлопка при полной загрузке <sup>1)</sup>	<b>1,99</b> кВт·ч
Энергопотребление при использовании стандартной программы для хлопка при частичной загрузке. <sup>2)</sup>	<b>1,07</b> кВт·ч
Годичное энергопотребление <sup>3)</sup>	234,70 кВт·ч
При оставлении во включенном состоянии <sup>4)</sup>	0,13 Вт
Энергопотребление в состоянии «выключено» <sup>4)</sup>	0,13 Вт
Тип использования	Бытовой
Допустимая температура окружающей среды	от +5°C до +35°C
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.	<b>IPX4</b>
Изделие содержит фторсодержащий парниковый газ в герметично закрытом контуре.	
Обозначение газа	R134a
Вес	0,30 кг
Потенциал глобального потепления (ПГП)	1430

<sup>1)</sup> В соответствии с EN 61121. 8 кг изделий из хлопка на скорости отжима 1000 об/мин.

<sup>2)</sup> В соответствии с EN 61121. 4 кг изделий из хлопка на скорости отжима 1000 об/мин.

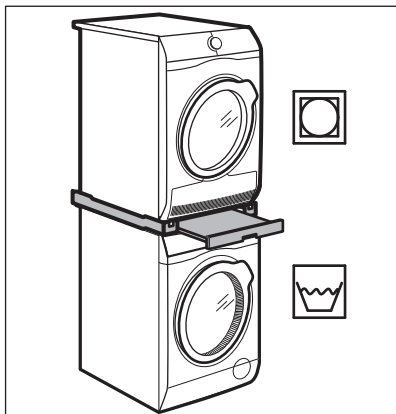
<sup>3)</sup> Годовое энергопотребление в кВт·ч из расчета 160 циклов сушки с использованием стандартной программы для хлопка при полной и частичной загрузке и потреблении, рассчитанном для энергосберегающих режимов. Фактическое энергопотребление при конкретном цикле будет зависеть от того, как используется прибор (ПОЛОЖЕНИЕ ЕС №392/2012).

<sup>4)</sup> В соответствии с EN 61121.

Информация, приведенная в таблице выше, соответствует постановлению еврокомиссии 392/2012 введении в действие директивы 2009/125/ЕС.

## 13. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### 13.1 Комплект для установки приборов один на другой



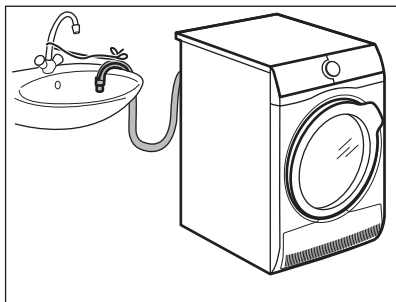
Наименование аксессуара: SKP11, STA9

Имеется в продаже в ближайшем авторизованном магазине.

Комплект для вертикальной сборки может устанавливаться только между стиральными машинами и сушильными барабанами, перечисленными в буклете. См. приложенный буклет.

Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к данной дополнительной принадлежности.

### 13.2 Комплект для слива конденсата



Наименование аксессуара: DK11.

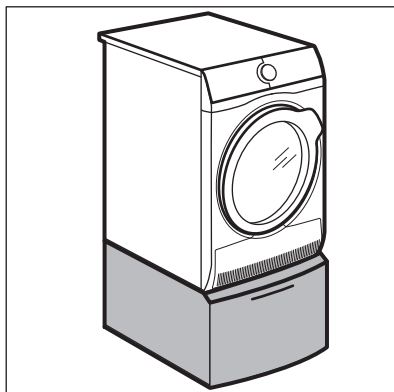
Имеется в продаже в ближайшем авторизованном магазине (возможна установка на сушильные барабаны нескольких типов)

Используется для проточного слива конденсата в таз, сифон, канализацию и т.д. После установки слив конденсата из контейнера для воды производится автоматически. Контейнер для конденсата должен оставаться в приборе.

Установленный шланг должен находиться на высоте не менее 50 см и не более 100 см от уровня пола. Шланг не должен образовывать петлю. При необходимости укоротите шланг.

Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к данной дополнительной принадлежности.

### 13.3 Цоколь с ящиком



Наименование аксессуара: PDSTP10, E6WHPED2.

Имеется в продаже в ближайшем авторизованном магазине.

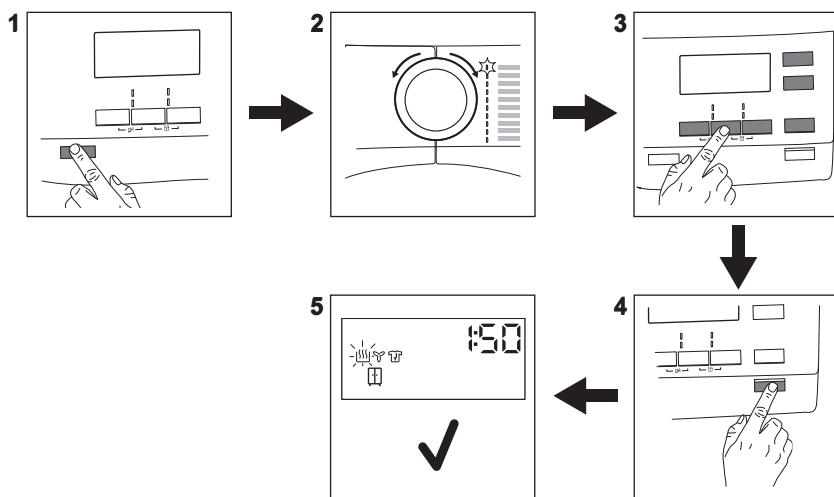
Используется для увеличения высоты прибора с целью облегчения загрузки и выгрузки белья.

Ящик может быть использован для хранения белья, например, полотенца, моющих средств и т.д.

Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к данному аксессуару.

## 14. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

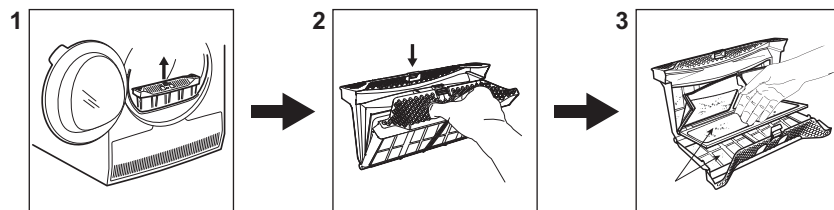
### 14.1 Ежедневное использование



1. Нажмите на кнопку **Вкл/Выкл** для включения прибора.
2. Для выбора программы воспользуйтесь селектором программ.
3. Для включения или выключения опции коснитесь соответствующей кнопки или сочетания из 2 кнопок.

4. Коснитесь кнопки **Старт/Пауза**.
5. Прибор начнет работу.

### 14.2 Очистка фильтра




В конце каждого цикла на дисплее появляется символ *Почистите фильтры*, это означает, что необходимо произвести очистку фильтра.

1. Откройте дверцу. Потяните фильтр вверх.

2. Потяните за крючок, чтобы открыть фильтр.
3. Очистите влажной рукой обе части фильтра.

## 14.3 Программа

Программа	Загрузка <sup>1)</sup>	Свойства / Символы на ярлыке 
 Хлопок	8 кг	Хлопок.
 Синтетика	3,5 кг	Синтетические или смесовые ткани.
 Очень быстрая Микс	3 кг	Ткани из хлопка и синтетики.
 Шерсть	1 кг	Шерстяные ткани. Щадящая сушка изделий из шерсти, рассчитанных на ручную стирку. Извлекайте вещи сразу после завершения программы.
 Шелк	1 кг	Щадящая сушка изделий из шелка, рассчитанных на ручную стирку.
 Легкая глажка	1 кг (или 5 рубашек)	Простой уход за бельем, которому требуется минимум глажки. Результаты сушки могут различаться в зависимости от типа и вида ткани. Перед загрузкой встряхните каждое загружаемое изделие. По завершении программы быстро сразу же извлеките вещи из барабана и повесьте их на вешалку.
 Постельное белье	3 кг	Постельное белье (простыни, пододеяльники, наволочки, наматрасники).
 Спортивная одежда	2 кг	Спортивная одежда, одежда из тонких и легких тканей, микрофибры и полиэстера.
 Верхняя одежда	2 кг	Уличная одежда, технодежда, спортивная одежда, ткани с начесом, водонепроницаемые и дышащие куртки, штормовки со съемным флисовым или внутренним теплоизолирующим слоем. Можно сушить в сушильных барабанах.
 Одеяла	3 кг	Однospальные или двuspальные одеяла и подушки (с перовым, пуховым или синтетическим наполнением).

<sup>1)</sup> Максимальный вес приведен для сухих вещей.

## 15. ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ ЕС 1369/2017


Информация о товаре	
Товарный знак	AEG
Модель	T8DBE48S, PNC916097876
Номинальная загрузка в кг	8
Вентилируемый или конденсационный сушильный барабан	Конденсорный
Класс энергопотребления	A++
Годовое энергопотребление в кВт·ч из расчета 160 циклов сушки с использованием стандартной программы для хлопка при полной и частичной загрузке и потреблении, рассчитанном для энергосберегающих режимов. Фактическое потребление электроэнергии за один цикл будет зависеть от характера эксплуатации.	234,70
Автоматический или неавтоматический сушильный барабан	Автоматический
Энергопотребление в кВт·ч при использовании стандартной программы для хлопка и полной загрузке	1,99
Энергопотребление в кВт·ч при использовании стандартной программы для хлопка и неполной загрузке	1,07
Энергопотребление в Вт в выключенном состоянии	0,13
Энергопотребление в Вт при оставлении во включенном состоянии	0,13
Продолжительность нахождения в режиме «Оставление во включенном состоянии», в минутах	10
Информация в табличке с техническими данными и в данном справочном листке изделия приводится для стандартной программы сушки при полной и неполной загрузках; эта программа подходит для сушки изделий из хлопка обычной степени влажности и являются наиболее энергоэффективной в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды при уходе за хлопком.	
Взвешенное время работы стандартной программы для хлопка при полной и неполной загрузке в минутах	117
Продолжительность цикла в минутах при выборе стандартной программы для хлопка и полной загрузке	154




Продолжительность цикла в минутах при выборе стандартной программы для хлопка и неполной загрузке	89
Энергоэффективность конденсирования по шкале от G (минимальная энергоэффективность) до A (максимальная энергоэффективность)	B
Среднее энергопотребление в процентах при использовании стандартной программы для хлопка и полной загрузке	82
Среднее энергопотребление в процентах при использовании стандартной программы для хлопка и неполной загрузке	82
Взвешенное энергопотребление при использовании стандартной программы для хлопка при полной и неполной загрузке	82
Уровень шума в дБ	66
Встраиваемый прибор Д/Н	Нет

Информация, приведенная в таблице выше, соответствует постановлению еврокомиссии 392/2012 введении в действие директивы 2009/125/ЕС.

## 16. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



136943553-A-032019



**AEG**